

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

**EL** Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

**EN** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

**HU** Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

**RO** Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

# MPM

## MCZ-117

ELEKTRICKÁ KONVICE  
ELEKTRISCHER WASSERKOCHER  
ELEKTRILINE VEEKEETJA  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ  
ELECTRIC KETTLE  
HERVIDOR ELÉCTRICO  
BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE  
ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ  
BOLLITORE ELETTRICO  
ELEKTRINIS VIRDULYS  
ELEKTRISKÄ TĚJKANNA  
ELEKTRISCHE WATERKOKER  
CZAJNIK ELEKTRYCZNY  
CEAINIC ELECTRIC  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК  
RÝCHLOVARNÁ KANVICA  
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК



<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	3
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND	11
<b>EL</b>	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	15
<b>EN</b>	USER MANUAL	19
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	23
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR	27
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	31
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	35
<b>LT</b>	VARTOTOJO VADOVAS	39
<b>LV</b>	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	42
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING	46
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	50
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	54
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	58
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	62
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	66

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 5234, fax: (22) 380 5272, BDO: 000027599



Hinged lid



Glass and plastic body



Concealed heating element



Exchangeable filter

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może przyskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się, że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia – podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania/wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.

- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- **UWAGA! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym – należy zachować ostrożność, aby podczas obsługi urządzenia nie dopuścić do zachlapania elementów elektrycznych urządzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na złącze dzbanka i jego podstawki. W przypadku zalania elementów elektrycznych, przed ponownym użyciem urządzenia, należy je dokładnie oczyścić i osuszyć.**
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- **OSTRZEŻENIE ! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## OPIS URZĄDZENIA

- |   |   |
|---|---|
| 1. Obudowa                                | 5. Włącznik/wyłącznik                     |
| 2. Pokrywa                                | 6. Wskaźnik poziomy wody z podziałką      |
| 3. Przycisk (dźwignia) otwierania pokrywy | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360°        |
| 4. Uchwyt dzbanka                         | 8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli) |

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

W celu usunięcia osadów fabrycznych, filmów zabezpieczających itp., które mogą znajdować się na fabrycznie nowym urządzeniu – napełnij czajnik wodą do max. poziomu, zagotuj wodę, wypłucz czajnik. Czynność należy powtórzyć min. 5 razy, postępując w sposób opisany poniżej.

## UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (dźwignią) (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5l) i nie więcej niż kreska MAX (1,7 l). Zamknij dokładnie pokrywę (2).
3. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Włącz czajnik za pomocą włącznika (5).
4. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą wyłącznika.
5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść regularnie dzbanek czajnika z osadów wapiennych. Używaj dedykowanych odkamieniaczy do czajników (kieruj się wskazówkami z instrukcji odkamieniacza) lub mieszaniny wody z octem lub kwasem cytrynowym. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką. Nie stosuj drucianej szczotki, przedmiotów szorujących ani silnych detergentów.

## DANE TECHNICZNE

Model	MCZ-117
Zasilanie	220-240V~ 50/60Hz
Moc	1850-2200W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	brak dostępności
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	-
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	0,75 m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

**AKCESORIA**  
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA  
[mpmstrefa.pl](http://mpmstrefa.pl)



### Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.